

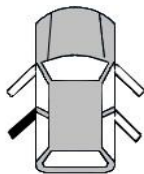


0030182000

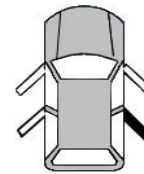
(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

Seat LEON 09/2005->

O.E. ref. 1P0839461A



O.E. ref. 1P0839462A



(O.E.)



(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czzone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH

- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

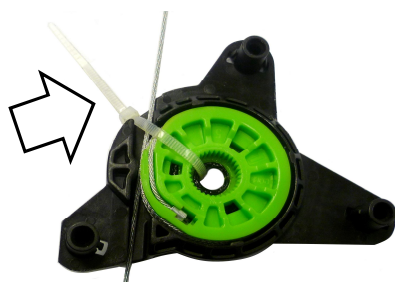
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

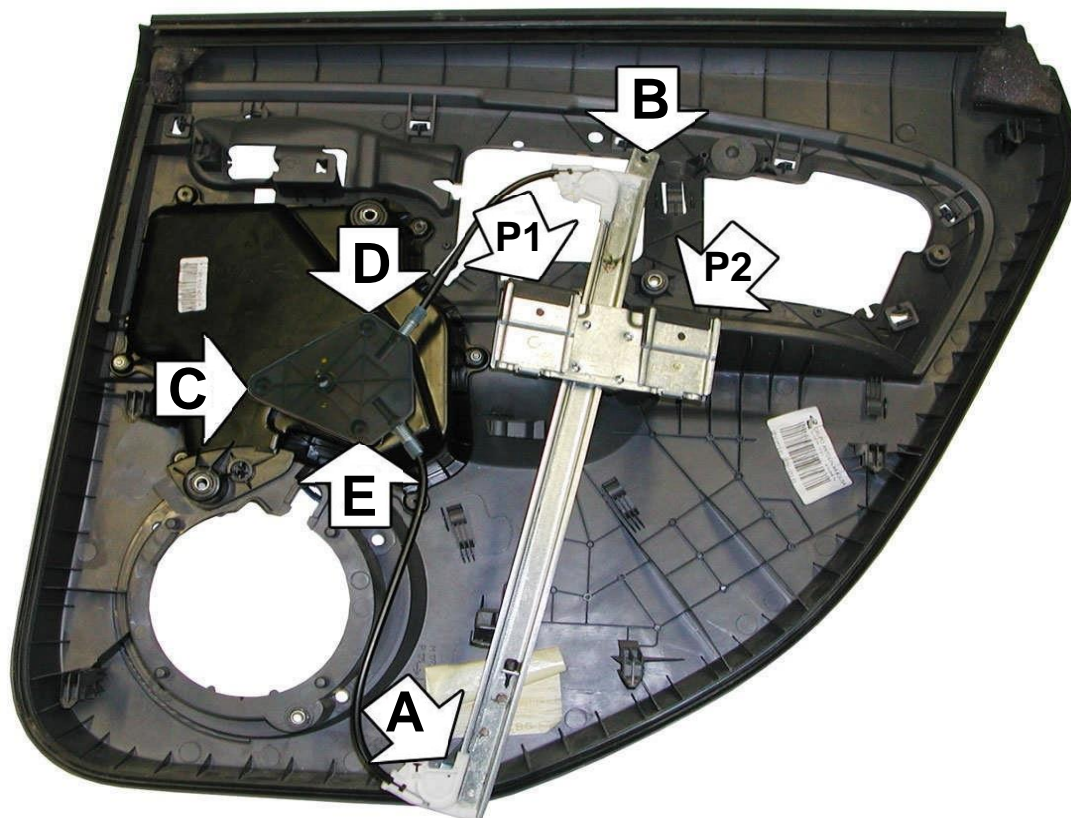
-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello portiera (sbolccando prima il vetro) e togliere l'alzacristallo.
- 2) Fissare la guida dell'alzacristallo sul anello SOLAMENTE NELLA PARTE INFERIORE nel punto A, lasciando la vite allentata.
- 3) Fissare il motore nei punti C-D-E.
- 4) Rimontare il pannello portiera tenendo la guida dell'alzacristalli elettrico staccato dal pannello.
- 5) Attraverso il foro dell'altoparlante, avvicinare la guida dalla parte superiore e fissarla nel punto B. Stringere la vite A.
- 6) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarla nei punti P1-P2.
- 7) Eseguire i collegamenti elettrici.

ATTENZIONE: Dopo aver installato il nostro meccanismo, la chiusura ed apertura automatica non funzionano.

Procedere come segue:

con la chiave d'accensione inserita , azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per 3 secondi; in questo modo la procedura e' completata , abilitando le funzioni relative all'alzacristalli.

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the door panel (by first debugging the glass) and remove the window regulator.
- 2) Fix the azure glaze on the ring ONLY IN THE LOWER PART at point A, leaving the screw loose.
- 3) Fix the motor in points C-D-E.
- 4) Refit the door panel keeping the electric window regulator guide detached from the panel.
- 5) Through the speaker hole, bring the guide up from the top and fix it in point B. Tighten screw A.
- 6) Lower the glass in the glass plate and lock it in points P1-P2.
- 7) Make the electrical connections.

WARNING: After installing our mechanism, automatic closing and opening do not work.

Proceed as follows:

with the ignition key on, press the up button, bringing the glass back into place while keeping it pressed for 3 seconds; in this way the procedure is completed, enabling the functions related to the window regulator.

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Enlevez le panneau de porte (en commençant par déboguer la vitre) et enlevez le lève-vitre.
- 2) Fixer le vernis azure sur la bague SEULEMENT DANS LA PARTIE INFÉRIEURE au point A, en laissant la vis desserrée.
- 3) Fixer le moteur aux points C-D-E.
- 4) Reposer le panneau de porte en maintenant le guide du lève-vitre électrique détaché du panneau.
- 5) A travers le trou du haut-parleur, soulevez le guide par le haut et fixez-le au point B. Serrez la vis A.
- 6) Abaissez le verre dans la plaque de verre et verrouillez-le aux points P1-P2.
- 7) Effectuez les connexions électriques.

AVERTISSEMENT: Après l'installation de notre mécanisme, la fermeture automatique et l'ouverture ne fonctionnent pas.

Procédez comme suit:

avec la clé de contact enfoncée, appuyez sur le bouton vers le haut pour remettre le verre en place tout en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes ; de cette manière, la procédure est terminée, permettant les fonctions liées au lève-vitre.



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung (beginnend mit der Fehlersuche am Glas) und entfernen Sie den Fensterheber.
- 2) Befestigen Sie den azurblauen Lack am Ring NUR IM UNTEREN TEIL bei Punkt A und lassen Sie die Schraube locker.
- 3) Sichern Sie den Motor an den Punkten C-D-E.
- 4) Bringen Sie die Türverkleidung wieder an, indem Sie die Fensterheberführung von der Verkleidung gelöst halten.
- 5) Heben Sie die Führung durch die Öffnung des Lautsprechers von oben und befestigen Sie sie an Punkt B. Ziehen Sie die Schraube A fest.
- 6) Senken Sie das Glas in die Glasplatte und verriegeln Sie es an den Punkten P1-P2.
- 7) Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her.

WARNUNG: Nach der Installation unseres Mechanismus funktionieren automatisches Schließen und Öffnen nicht.
Gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie bei gedrücktem Zündschlüssel den Knopf nach oben, um das Glas zurückzusetzen, während Sie es gedrückt halten für 3 Sekunden; auf diese Weise ist das Verfahren abgeschlossen und ermöglicht die Funktionen des Fensterhebers.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el panel de la puerta (comenzando con la solución de problemas del vidrio) y retire el regulador de la ventana.
- 2) Coloque el acabado azul en el anillo SÓLO EN LA PARTE INFERIOR en el punto A y permita que el tornillo se afloje.
- 3) Asegure el motor en los puntos C-D-E.
- 4) Vuelva a colocar el panel de la puerta manteniendo alejada la guía de la ventana eléctrica del panel.
- 5) Levante la guía a través de la abertura del altavoz desde arriba y fíjela al punto B. Apriete el tornillo A.
- 6) Baje el vidrio en la placa de vidrio y asegúrelo en los puntos P1-P2.
- 7) Haga las conexiones eléctricas.

ADVERTENCIA: después de instalar nuestro mecanismo, el cierre automático y la apertura no funcionan.
Proceda de la siguiente manera:

Mientras mantiene presionada la tecla de encendido, presione la perilla hacia arriba para restablecer el vidrio mientras lo presiona mantener durante 3 segundos; De esta forma, el proceso se completa y permite las funciones del regulador .

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova o painel da porta (começando com o vidro de solução de problemas) e remova o regulador da janela.
- 2) Coloque o acabamento azul no anel SOMENTE NA PARTE INFERIOR no ponto A e deixe o parafuso afrouxar
- 3) Fixe o motor nos pontos C-D-E.
- 4) Volte a colocar o painel da porta mantendo a guia da janela de poder longe do painel.
- 5) Levante o guia através do alto-falante abrindo de cima e fixe-o até o ponto B. Aperte o parafuso A.
- 6) Abaixee o vidro na placa de vidro e fixe-o nos pontos P1-P2.
- 7) Faça as conexões elétricas.

AVISO: depois de instalar o nosso mecanismo, o fechamento e a abertura automáticos não funcionam.
Proceda da seguinte forma:

Enquanto mantém pressionada a tecla de energia, pressione o botão para reiniciar o vidro enquanto pressione por 3 segundos; Desta forma, o processo é concluído e permite as funções do regulador.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) ()
- 2)
- 3) C-D-E.
- 4)
- 5)
- 6) P1-P2.
- 7)

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdejmij ramę drzwi (zaczynając od szyby rozwiązywania problemów) i usuń regulator okna.
- 2) Umieść niebieski podszewkę na pierścieniu TYLKO FRONT w punkcie A i pozwól, aby zatrzask się poluzował
- 3) Zabezpiecz silnik do punktów C-D-E.
- 4) Wymień ramę drzwi, trzymając kierownicę z napędem elektrycznym z dala od panelu.
- 5) Podnieś prowadnicę z otworu głośnika i przymocuj ją do punktu B. Dokręć śrubę A.
- 6) Opuść szklankę na szklankę i przymocuj ją do punktów P1-P2.
- 7) Wykonaj połączenia elektryczne.

OSTRZEŻENIE: Po zainstalowaniu mechanizmu automatyczne zamykanie i otwieranie nie będzie działać.
Wykonaj następujące czynności: Przytrzymaj przycisk funkcyjny, naciskając przycisk, aby ponownie uruchomić szklankę naciskając przez 3 sekundy. W ten sposób proces jest zakończony i umożliwia działanie kontrolera.